

ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОЙ ДИСКРЕДИТАЦИИ ОППОНЕНТА В ВЫСТУПЛЕНИЯХ Д. КАМЕРОНА

К.А. АФОНЧИКОВА

КТУ им. К.Э. Циолковского, г. Калуга.

В статье анализируются особенности речевой дискредитации оппонента в выступлениях Д. Кэмерона. Стратегия дискредитации – это одна из самых значимых в любом виде дискурса. Данный вид стратегии обычно используется говорящим для того, чтобы нарушить положительный статус своего оппонента, а если брать политическую арену, то он может отражать таким образом борьбу за власть.

Ключевые слова: стратегия, дискредитация, тактика, оппонент, политик, высказывание, обвинение, оскорбление, издевка, лексические единицы.

FEATURES OF SPEECH DISCREDITING OF THE OPPONENT IN D. CAMERON'S SPEECHES

K.A. AFONCHIKOVA

The article analyzes the features of speech discrediting of the opponent in D. Cameron's speeches. The strategy of discrediting is one of the most significant in any kind of discourse. This type of strategy is usually used by the speaker to disrupt the positive status of his opponent, and if you take the political arena, it can thus reflect the struggle for power.

Keywords: strategy, discrediting, tactics, opponent, politician, statement, accusation, insult, mockery, lexical units.

Говоря о стратегии дискредитации, мы должны отметить, что данный вид стратегии обычно используется говорящим для того, чтобы нарушить положительный статус своего оппонента, а если брать политическую арену, то он может отражать таким образом борьбу за власть. [3, с. 56].

Стратегия дискредитации может осуществляться при помощи тактик обвинения, оскорбления и издевки, которые реализуются с использованием определенных лексических единиц. [5, с. 278].

Рассмотрим подробнее применение вышеперечисленных тактик в политическом дискурсе Дэвида Кэмерона и его противника.

Оскорбления используются для преуменьшения характеристик оппонента. Говорящий дает негативную оценку адресату, его мнению и достижениям. Например:

He is by far the worst economic development Minister in this country (David Cameron)

Он, безусловно, худший министр экономического развития в этой стране.

Негативный окрас данного высказывания используется при помощи превосходной степени прилагательного „the worst economic development Minister“,

а это, можно так сказать, является интенсификацией оценки суждения. Говорящий отрицает достижения своего оппонента, указывая на его несостоятельность в отличие от его предшественников.

Ситуация в приведенном ниже случае предстает перед нами с использованием тактики прямого оскорбления своих оппонентов посредством фразы "muttering idiots".

"If the authorities listened to the voice of the "muttering idiots", everything would be much worse"

«Если бы власть прислушивалась к голосу «бормочущих идиотов» все было бы гораздо хуже».

Политик осуществляет тактику оскорбления при помощи маскировки или неоправданного возложения на себя полномочий институционального носителя приоритетного социального статуса.

В следующем примере стратегия реализуется с помощью использования фразы "a bunch of migrants", которая несет негативную коннотацию в данном случае.

Политик называет беженцев «кучкой мигрантов», тем самым умаляя их достоинство.

"Labour met a bunch of migrants in Calais and said they could all come to the UK".

Лейбористы встретились с кучкой мигрантов в Кале и сказали, что они все могут приехать в Великобританию.

Что касается оппонента, то он ставит репутацию лейбористов под сомнение, отметив тот факт, что они готовы пропустить всех подряд в границы своего государства.

Приведенное ниже высказывание показывает обвинение во лжи и введении в заблуждение:

Everything they say against our arguments is a lie and a deception of the public.

Все то, что они говорят против наших аргументов – ложь и обман обществу.

Оппозиция „*They – our arguments*“ отражает также коммуникативный ход манипулятивных стратегий «свой круг», то есть, когда говорящий помимо преуменьшения действий и качеств противника, ставит свои действия и качества в более хорошем свете. [1, с. 184].

В данном примере говорящий делает упрек своему противнику в его каком-то бездействии в прошлом, опять же приуменьшая его достижения.

Everything that was important, that could give direction to the development of this country, they had to solve in four years, but they did not do it.

Все, что было важно, что могло дать направление развитию этой страны, они должны были решить за четыре года, но не сделали этого.

Для того, чтобы достичь желаемого говорящий применяет также тактику интенсификации обвинения, которая реализуется с помощью определительного местоимения „everything“.

Здесь мы также можем увидеть такие концептуальные метафоры, как «действие оппонента – театр» (то есть, когда политики представляются актерами, идёт намёк на какие-то лживые фразы или наигранность). [2, с.115].

В следующем примере тактика реализуется посредством оглашения провокационной информации, которая начинается с вопроса «Do you know».

После этого на короткое время вызывается реакция несогласия с излагаемой информацией, чтобы использовать этот период для подготовки слушателей к конструктивным выводам, для уточнения и более четкого определения собственной позиции.

Do you know that you are the person who left us with a huge budget deficit and a financial crisis?

Вы же знаете, что это вы тот человек, который оставил нас с огромным дефицитом бюджета и финансовым кризисом.

Тактика в следующей ситуации направлена на лучший или более эффективный контроль за вниманием слушающего.

С целью привлечения внимания используются соответствующие речевые фразы: "It's awful that ... "

Кроме того, мы можем отметить в данном высказывании умаление авторитета оппонента, так как делается акцент на негативной характеристике деятельности лейбористов.

It's awful that, Labour cares about anyone but its own people.

Это ужасно, что лейбористы заботятся о ком угодно, только не о собственном народе.

В следующем своем высказывании говорящий наделяет адресата придает оппоненту такие качества как деспотичность и властолюбие. А это, очевидно, вредит статусу противника.

You behave like an autocrat who will ruin his party for power.

Вы ведете себя как самодержец, который погубит свою партию за власть.

Кроме того, в данном высказывании мы видим сравнение „like an autocrat“ для того, чтобы обвинить оппонента в тех действиях, которые вредят его партии.

В следующем высказывании представлено использование концептуальной метафоры «действие говорящего – школа»:

Mr. Minister, since you missed two clear and important goals, you get a fair school assessment „G“ of your work.

Господин министр, поскольку вы упустили две четкие и важные цели, вы получаете справедливую школьную оценку „2“ вашей работы.

При помощи слов „school assessment „G““, политик, можно так сказать, превозносит себя над противником, так как он позволяет себе выступать в данном случае в роли учителя и оценивать действия оппонента на «два»

Для реализации косвенного обвинения политик характеризует цели оппозиции в виде концептуальной метафоры «действия политика – спорт» [4, с. 318].

I am disappointed that the opposition, apparently, only goes "higher, faster and further", just like at the Olympics".

Я разочарован тем, что оппозиция, видимо, идет только "выше, быстрее и дальше", как и на Олимпиаде".

То есть, говорящим используются понятия «спорт» и «олимпиада» для обвинения своего оппонента в том, что для него в работе главное не результаты, а скорость.

Подводя итоги, можно сказать, что стратегия дискредитации, на самом деле, является одной из самых важных стратегий для подрыва имиджа оппонента и приуменьшения его достижений и глазах общественности.

Высказывания Дэвида Камерона, как правило, содержат оценочную лексику и такие приёмы, как интенсификация, метафоричность высказываний, сравнительные обороты, способствующие достижению большего перлокутивного эффекта.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Азнабаева Л.А., Васильева О.А. Некатегоричность и имплицитность как способы реализации Принципа Вежливости // Давлетшинские чтения. Язык. Культура. Традиции. Новаторство, 2016. С. 184.
2. Арутюнова Н.Д. Речеповеденческие акты и диалог // Язык и мир человека, 2014. С. 115.
3. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт., 2015. С. 56.
4. Арутюнова Н.Д. Язык и мир человека, 2017. С. 318.
5. Баранов А.Н., Добровольский Д.О. Постулаты когнитивной семантики, 2015. С. 278.